

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



76 | Die Vergangenheit verändern | Geçmiş değiştirmek

Ostrowski artık zaman döngüsünde değildir ve Anna ile Harry'ye yardım etmeyecektir. Fakat Harry'nin bir fikri daha vardır. Belki Anna'nın öldürülmesini engelleyebilirse o da zaman döngüsünden kurtulabilecektir.

Video metni

ANNA'NIN MUTFAĞINDA

ANNA:

Harry, eine Frage:

HARRY:

Ja?

ANNA:

Was ziehst du jetzt an?

HARRY:

Deine Sachen.

ANNA:

Oh, bitte!

HARRY:

Ja! Deine Kleider!

ANNA:

Der Grog schmeckt echt lecker. Gibt's noch mehr davon?

HARRY:

Ja. Gib mir dein Glas.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANLATAN:

Eh, harika bir ekipsiniz doğrusu! Harry'nin giyecek bir şeyi, Anna'nın da planı yok. Ve gerçekten ayık olduğunuz da söylenemez hani.

HARRY:

Ama eğleniyoruz, öyle değil mi, Anna? Prost!

ANNA:

Ja, wir haben Spaß! Prost!

ANLATAN:

Aman ne kadar güzel sizin için! Ama zaman döngüsünün birkaç saat içinde ikinizi yine ayıracağını biliyorsunuz, değil mi? E, sonra ne olacak?

HARRY:

Doğru, doğru, haklısın. Anna, was machen wir jetzt?

ANNA:

Muss das sein?

HARRY:

Aynen böyle olmak zorunda! Wir brauchen einen Plan.

ANNA:

Na gut! Also, was wissen wir? Erstens: Ostrowski wird uns nicht helfen!

HARRY:

Wird?

ANLATAN:

wird - werden fiilinden geliyor. Gelecekten bahsettiğiniz zaman: Harry wird morgen Kopfschmerzen haben. Bu kadar grog içerse normal tabii.

HARRY:

Tamam, doğru: Ostrowski wird uns nicht helfen.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Zweitens: Anderson weiß, wo das Orakel ist.

HARRY:

Ja, aber er wird uns nichts sagen.

ANNA:

Richtig! Und drittens: der Tausch! Ich gegen das Orakel!

HARRY:

Nein! Bu takas söz konusu bile olamaz!

ANNA:

Ja, aber ... okay, was dann?

ANLATAN:

Sonra? İyi soru bu! Zaman döngüsünden kurtulmak için başka ne deneyebilirsiniz ki?

HARRY:

Ben kendime bir kez daha yıldırım çarptırdım, ama pek bir işe yaramadı ... Acaba Anna'nın başına gelenlere baksak, orada bir şeyler değiştiremez miyiz?

ANNA:

Worüber denkst du nach, Harry?

HARRY:

Über deinen Mord.

ANNA:

Was?

HARRY:

Senin öldürülmeni düşünüyorum!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Wie kommst du jetzt darauf?

ANLATAN:

Evet, nereden geldi şimdi bu aklına?! Bak bunu ben de merak ediyorum işte.

HARRY:

Kaybedecek hiçbir şeyimiz yok. Anna, öldürülmeni engelleyeceğiz!

ANNA:

Wie bitte? Ich verstehe nicht.

HARRY:

Wir werden deinen Mord ... stoppen! Eh, şey 'engellemek' nasıl deniyor Almanca?

ANNA:

Wir werden meinen Mord verhindern? Was hast du vor?

ANLATAN:

Planın ne?

HARRY:

Anna, sen öldürülünceye kadar gününü tekrarlayacaksın. Du wirst den Tag wiederholen!

ANNA:

Was? Ich werde noch einmal sterben?

HARRY:

Nein, du wirst nicht ... ölmek ...

ANLATAN:

... sterben? Anna wird nicht sterben?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Tetik çekilmeden önce ben devreye gireceğim ...

ANNA:

Was?

HARRY:

... ve katilinin kim olduğunu ortaya çıkaracağım! Ich werde deinen Mörder finden!

ANNA:

Meinen Mörder?

ANLATAN:

Harry, sanırım, Anna korkuyor.

ANNA:

Nein! Nein, nein ...

HARRY:

Anna ... Anna, gerçekten çok üzgünüm.

ANNA:

Nein ..., ich, ich habe Angst!

HARRY:

Korkma. Hab keine Angst. Es wird nichts passieren. Hiçbir şey olmayacak.

ANNA:

Ich hab' aber Angst.

HARRY:

Ama ben yanında olacağım!

ANNA:

Ich, ich will nicht!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Hast du eine bessere Idee?

ANNA:

Nein, nein, und ich möchte ja auch wissen, wer mein Mörder ist.

HARRY:

Gut, Anna, wir werden einen Plan machen.

ANNA:

Okay?

HARRY:

Kağıt kalemin var mı?

ANNA:

Okay, ja. Hier sind Stift und Papier, aber was hast du vor?

HARRY:

Her şeyi yaz, her ayrıntıyı: Was ist passiert, ve ne zaman oldu?

ANNA:

Also, ich hatte Spätschicht ...

HARRY:

Was bedeutet Spätschicht?

ANLATAN:

Gece vardiyasında çalışıyormuş.

ANNA:

Es kam ein Notruf: Banküberfall, ein bewaffneter Täter.

HARRY:

Ah, banka soygunu, tamam

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Genau.

HARRY:

Du und dein Kollege Helmut, ihr seid zur Bank gefahren?

ANLATAN:

Helmut Anna'yı içeri gönderdi ve dışarıda takviye gücün gelmesini bekledi.

HARRY:

Und dann?

ANNA:

Ein Schuss, ich ... ich kann mich nicht erinnern.

ANLATAN:

Belki Anna'nın olay yerinin bir krokisini çizmesi işe yarar, ne dersin? Kim, nerede, ne zaman vs ...

HARRY:

Evet, evet. Anna, mach eine Skizze! Bir kroki çiz. Zeichne, wer war wo und wann?

ANNA:

Okay, also hier ist der Eingang der Bank, ja?

HARRY:

Okay, ja.

ANNA:

Links sind die Geldautomaten, hier ...

HARRY:

... solda bankamatikler vardı.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

... und rechts die Schalter, klar?

HARRY:

Ja klar! Vezneler sağdaydı, ve ... Wo war der Bankräuber?

ANNA:

Zuerst war er hier rechts am Schalter.

ANLATAN:

Sonra ne oldu?

HARRY:

Konsantre ol: Hast du den Bankräuber gesehen?

ANNA:

Ja ... nein, er ist geflüchtet.

ANLATAN:

Ne demek bu? Kaçtı da, ne demek?! Bir bankanın içinde insan nereye kaçabilir ki?

ANNA:

Irgendwo ... also hier ... ja ... ja hier, hier durch den Notausgang!

ANLATAN:

Tabii, bir bankada acil çıkış kapısının da olması gerek.

HARRY:

Und was hast du gemacht?

ANNA:

Na, ich hab' ihn gesucht. Ich bin ihm gefolgt.

ANLATAN:

Peşinden mi gitmiş? Dışarıya mı?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Göster bakayım, neredeydin? Wo warst du?

ANNA:

Ich war hier, hier im Hinterhof.

ANLATAN:

Arka avluda mı?

HARRY:

A ha ...

ANNA:

Ja, ja, der Hinterhof! Ich erinnere mich an den Hinterhof, und dann, dann war da der Schuss. Peng! Ich erinnere mich an einen Schuss.

ANLATAN:

Harry, zaman döngüsünü unutma - yarım saat sonra gece yarısı olacak.

HARRY:

Doğru, bugün daha fazla bir sonuç elde edemeyiz. Yarın olay yerini gözden geçirmemiz gerek... Anna, wir treffen uns dort, vor der Bank, morgen!

ANNA:

Na gut, morgen dann. Noch einen Grog?

HARRY:

Was, Grog? Ah ja, Grog! Gerne!

ANNA:

Na dann Prost!

HARRY:

Prost! Auf den Plan!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Auf unseren Plan!

HARRY:

Ja!